

GUILLAUME TELL

Opéra en quatre actes

Paroles de M. de *Ferry* & *Hypolite Bis*

Musique de

G. ROSSINI

avec Accompagnement de Piano par *L. Niedermeyer*

TELL,

Oper in vier Acten

Musik von

G. ROSSINI.

Vollständiger

Clavier-Auszug,

nach der Original-Partitur,

mit
französischem Text und freier deutscher Bearbeitung

von

PH. HAUPT.

unterlegt von

JOS. PANNY.

N^o 5173

MIT PRIVILEGIEN.

Original - Auflage.

1820

Eigenthum der Verleger.

Mainz und Antwerpen.

PARIS, Chez E. TROUBENAS,

bey B. Schott's Söhnen.

LONDRES, Chez GOULDING et DALMAINE,

PERSONNAGES.

I

DESSUS. SOPRAN.
 MATHILDE. Mathilde.
 JEMMY. Gemmy.
 HEDWIGE. Hedwig.

TENORS.
 ARNOLD. Arnold.
 PÊCHEUR. Fischer.
 RODOLPHE. Rudolph.

BASSES.
 GUILLAUME. Tell.
 VALTER. Walther.
 MELCTHAL. Melchthal.
 GESSLER. Gessler.
 LEUTHOLD. Leuthold.

CATALOGUE DES MORCEAUX.

Verzeichniss der Stücke.

N ^o		Page
	OUVERTURE.....	2.
ACTE I.		
1.	INTRODUCTION..... Quel jour serain le ciel presage RÉCITATIF..... Contre les feux du jour	Mild erglüht die Maiensonne,..... Page 42. Kommt, vor der Sonnengluth..... — 45.
2.	DUO..... Où vas tu? quel transport t'agite RÉCITATIF..... Sur nos têtes le soleil brille	Ha, wohin? Sprich, was soll das Eilen? — 51. Wie hold erstrahlet uns die Sonne,.... — 69.
3.	CHŒUR..... Ciel, qui du monde es la parure RÉCITATIF..... Des antiques vertus	O Licht des Himmels,..... — 72. In Euch soll uns die Zeit..... — 78.
4.	CHŒUR..... Hyménée, ta journée fortunée luit pour nous	Tag der Wonne,..... — 82.
5.	PAS DE SIX.....	94.
6.	PAS D'ARCHERS et CHŒUR. Gloire, honneur au fils de Tell RÉCITATIF..... Pâle et tremblant se soutenant à peine	Seht, der Tell lebt uns im Sohn,..... — 101. Sieh, Mutter, bleich, die Flüsse kaum ihm tragen, 110.
7.	FINALE..... Dieu de bonté, Dieu toutpuissant	Du ew'ger Gott, du Gott der Huld,..... — 115.
ACTE II.		
8.	CHŒUR..... Quelle sauvage harmonie	Lasset die Horner erschallen,..... — 161.
9.	RÉCITATIF et ROMANCE. Ils s'éloignent enfin RÉCITATIF..... Ma présence pour vous,	Endlich bin ich allein,..... — 170. Ach, verzeihe, vergieh..... — 174.
10.	DUO..... Oui, vous l'arrachez à mon âme RÉCITATIF..... On vient, séparons nous	Dir erglüh, dir glüh sie die Triebe, — 180. Man kommt, lass scheiden uns..... — 199.
11.	TRIO..... Quand l'Helvétie est un champ de supplices	Es liegt dein Vaterland..... — 204.
12.	FINALE..... Des profondeurs du bois immense	Horch, aus des Waldes dunkler Oede, — 223.
ACTE III.		
13.	RÉCIT: et DUO..... Arnold, d'où nait ce désespoir	O sprich, was stürmt in deiner Brust? — 260.
14.	MARCHE et CHŒUR. Gloire au pouvoir suprême RÉCITATIF..... Que l'Empire Germain, de votre obéissance	Heil dir und Ruhm, Gebieter,..... — 273. Was Ihr Schweizer verdankt... — 286.
15.	PAS de TROIS et CHŒUR TYROLIEN. Toi que l'oiscau ne suivrait pas	Von Lust belebt,..... — 287.
16.	PAS DE SOLDATS.....	298.
	RÉCITATIF..... Audacieux incline toi	Ha, Frecher, du verbeuge dich!..... — 305.
17.	QUATUOR et CHŒUR. C'est là cet archer redoutable RÉCITATIF..... Rejoins ta mère, je l'ordonne	Er ist's, sollen wir, wir es wagen?... — 308. Hinweg schnell eile,..... — 315.
18.	SCÈNE et FINALE..... Je te bénis en répandant des larmes	Ich seegne dich,..... — 319.
ACTE IV.		
19.	RECIT: AIR et CHŒUR. Ne m'abandonne point espoir de la vengeance SCÈNE et RÉCIT:..... Où vas tu? la douleur t'égaré	Steige herauf, herauf,..... — 358. Ach, wohin?..... — 376.
20.	TRIO..... Je rends à votre amour un fils digne de vous	Ich gebe Mutter, dir,..... — 379.
21.	PRIÈRE SCÈNE et FINALE. Quoi, dans nos maux acceptant un partage	Wie, Herrin, du willst noch..... — 386.

de l'Opera Guillaume Tell,
par ROSSINI.

Andante Metron. ♩ = 54.

OUVERTURE.

The image displays a musical score for the Overture of the opera Guillaume Tell by Rossini. The score is written for piano and bass, consisting of seven systems of two staves each. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩ = 54. The score begins with a piano introduction, marked 'pp' (pianissimo) in the fourth system. The music features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. There are several dynamic markings, including 'pp' and 't' (tutti). The score concludes with a final cadence in the seventh system.

Allegro $\text{♩} = 108.$

li apry

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a series of eighth-note chords, with a dynamic marking of *p* (piano) at the beginning. The lower staff is in bass clef and contains a few notes, including a whole note chord at the end of the system.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff has a dynamic marking of *pp* (pianissimo) and contains eighth-note chords.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff contains a few notes and a whole note chord at the end of the system.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff has a dynamic marking of *pp* and contains eighth-note chords.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff contains a few notes and a whole note chord at the end of the system.

The sixth system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues with eighth-note chords. The lower staff contains eighth-note chords.

The seventh system of musical notation consists of two staves. The upper staff contains eighth-note chords. The lower staff contains eighth-note chords.

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation (treble and bass clefs). The piece is in a key with one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The notation includes various dynamics and performance markings:

- System 1:** Features a *cresc.* marking in the first measure and a *cen* marking in the second measure.
- System 2:** Includes a *do* marking in the first measure and a *ff* marking in the second measure.
- System 3:** Contains *8^{va}* markings in the first and fourth measures, indicating an octave transposition.
- System 4:** Also contains *8^{va}* markings in the first and fourth measures.
- System 5:** Continues the melodic and harmonic development.
- System 6:** Shows further melodic lines in both staves.
- System 7:** Concludes with a *sf* (sforzando) marking in the final measure.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a complex, rapid melodic line with many accidentals. The left hand (bass clef) provides a harmonic accompaniment with chords and some moving lines. Dynamic markings include *sf* (sforzando) in both hands.

Second system of musical notation. The right hand continues with intricate melodic patterns. The left hand has some rests and chordal accompaniment. A dynamic marking of *sf* is present.

Third system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a chordal accompaniment. A dynamic marking of *dim* (diminuendo) is present in the right hand.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a chordal accompaniment. A dynamic marking of *nu* (ritardando) is present in the right hand.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a chordal accompaniment. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right hand.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with a slur. The left hand has a chordal accompaniment.

Andante. ♩ = 76.

The musical score is presented in seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩ = 76. The piece is characterized by a dense piano accompaniment. The right hand often plays sixteenth-note patterns, frequently grouped in triplets. The left hand provides a harmonic foundation with chords and moving bass lines. Trills are used as ornaments in several measures, particularly in the upper register of the right hand. The overall texture is rich and detailed, typical of a late 19th or early 20th-century piano study or short piece.

Allegro vivace ♩ = 152. 7

The first system of music consists of two staves. The right staff features a melodic line with eighth-note patterns, while the left staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The system concludes with a dynamic marking of *f* (forte).

The second system continues the piece. The right staff has a melodic line with some rests, and the left staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes. The dynamic marking *f* is maintained throughout this system.

The third system shows a change in texture. The right staff has a melodic line with some rests, and the left staff features a dense accompaniment of chords. A dynamic marking of *pp* (pianissimo) is present in the right staff.

The fourth system features a more active right hand with sixteenth-note patterns. The left hand continues with a steady accompaniment. Dynamic markings include *ff* (fortissimo) and *p* (piano).

The fifth system contains a first ending marked *8^a* in the right hand. The left hand has a complex accompaniment of chords. The dynamic marking *ff* is used.

The sixth system continues with a melodic line in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left hand. The dynamic marking *ff* is present.

The seventh system concludes the page. The right hand has a melodic line, and the left hand has a rhythmic accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with a *pp* marking at the end.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with a *ff* marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with *pp* and *ff* markings, and an *8^a* marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with *ff* and *sf* markings, and an *8^a* marking.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with *sf* and *p* markings.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics, with *sf* and *p* markings.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music includes various rhythmic patterns and dynamics.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and some eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a more active melodic line with frequent sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff features a series of sixteenth-note runs. The bass staff has a more rhythmic accompaniment with some eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The treble staff continues with sixteenth-note passages. The bass staff has a more active accompaniment with eighth-note patterns.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff features a prominent sixteenth-note accompaniment. A dynamic marking of *ff* (fortissimo) is present in the final measure of the system.

Sixth system of musical notation. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff features a prominent sixteenth-note accompaniment. A dynamic marking of *sempre. ff* (sempre fortissimo) is present in the first measure of the system.

Seventh system of musical notation. The treble staff has a dense texture of sixteenth notes. The bass staff features a prominent sixteenth-note accompaniment.

This page of musical notation consists of seven systems of grand staff notation, each with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic patterns, slurs, and dynamic markings. The first system features a piano (*p*) dynamic. The second system includes a pianissimo (*pp*) dynamic. The third system is marked fortissimo (*ff*). The fourth system also features fortissimo (*ff*) dynamics. The fifth system includes accents (*>*) over notes. The sixth system includes slurs over phrases. The seventh system concludes with a final cadence. The overall texture is dense and expressive, typical of a Romantic-era piano work.

This page of musical notation is for a piano piece in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of seven systems of staves, each with a treble and bass clef. The music is characterized by intricate textures, featuring numerous sixteenth and thirty-second notes, often beamed together in groups. The notation includes various ornaments, such as trills and grace notes, and dynamic markings like '8a' and '1'. The piece concludes with a double bar line and a 'Fine' marking.

N^o 1

Andante grazioso, 104. INTRODUCTION.

PIANO.

The first system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 3/8 time signature. It begins with a piano (*pp*) dynamic marking. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music features a steady eighth-note accompaniment in the bass and a more melodic line in the treble.

The second system continues the piano introduction with two staves. The upper staff (treble clef) shows a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) maintains the eighth-note accompaniment.

The third system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) continues the eighth-note accompaniment.

The fourth system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) continues the eighth-note accompaniment.

The fifth system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) continues the eighth-note accompaniment. This system includes a *p* dynamic marking and a *ff* dynamic marking.

The sixth system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) continues the eighth-note accompaniment. This system includes a *p* dynamic marking and a *ff* dynamic marking.

The seventh system of the piano introduction consists of two staves. The upper staff (treble clef) features a melodic line with some grace notes. The lower staff (bass clef) continues the eighth-note accompaniment. This system includes a *pp* dynamic marking and a *dolce* marking.

Dessus . Sop:

Tenors .

Basses .

Quel jour se-rein le Ciel pré-sa-ge, cé-lebrons le dans
 Mild er-glüht die Mai-en-son-ne, auf, be-grüsst sie mit

Quel jour se-rein le Ciel pré-sa-ge cé-lebrons le dans
 Mild er-glüht die Mai-en-son-ne, auf, be-grüsst sie mit

Quel jour se-rein le Ciel pré-sa-ge cé-lebrons le dans
 Mild er-glüht die Mai-en-son-ne, auf, be-grüsst sie mit

D

T

B

nos con-certs, que les é-chos de ce ri-va-ge é-le-vent nos
 Ju-bel-klang; wie füllt der jun-ge Tag mit Won-ne, er-tö-ne froh-er

nos con-certs que les é-chos de ce ri-va-ge é-le-vent nos
 Ju-bel-klang; wie füllt der jun-ge Tag mit Won-ne, er-tö-ne froh-er

nos con-certs e-le-vent nos
 Ju-bel-klang; er-tö-ne froh-er

D. chants dans les airs que les échos de ce ri - va - ge é - le - vent nos
 Mor - gen - sang, er - tö - ne froh - er Mor - gen - sang, er - tö - ne, er - tö - ne froh - er

T. chants dans les airs que les échos de ce ri - va - ge é - le - vent nos
 Mor - gen - sang, er - tö - ne froh - er Mor - gen - sang, er - tö - ne, er - tö - ne froh - er

B. chants dans les airs que les échos de ce ri - va - ge é - le - vent nos
 Mor - gen - sang, er - tö - ne froh - er Mor - gen - sang, er - tö - ne, er - tö - ne froh - er

D. chants dans les airs par nos tra - vaux ren - dons hom -
 Mor - - gen - sang. Von un - sem Ber - gen hal - le es

T. chants dans les airs par nos tra - vaux ren - dons hom -
 Mor - - gen - sang. Von un - sem Ber - gen hal - le es

B. chants dans les airs par nos tra - vaux ren - dons hom -
 Mor - - gen - sang. Von un - sem Ber - gen hal - le es

D. ma - - - ge au cré - a - teur
 wie - - - der, Forst und Flur erschallt,

T. ma - - - ge au cré - a - teur
 wie - - - der, Forst und Flur erschallt,

B. ma - - - ge au cré - a - teur
 wie - - - der, Forst und Flur er - schallt,

S.
de lu - ni - vers quel jour se - rein le Ciel pré - sa - ge cé - le - brons
von Ju - bel - klang! Mild er - glüht die Mai - en - son - ne, auf, - be -

A.
de lu - ni - vers quel jour se - rein le Ciel pré - sa - ge cé - le - brons
von Ju - bel - klang! Mild er - glüht die Mai - en - son - ne, auf, - be -

B.
de lu - ni - vers quel jour se - rein le Ciel pré - sa - ge cé - le - brons
von Ju - bel - klang! Mild er - glüht die Mai - en - son - ne, auf, - be -

S.
le dans nos con - certs par nos tra - vaux ren - dons hom -
- grüsst sie mit Ju - bel - sang, von un - sern Ber - gen hal - le es

A.
le dans nos con - certs par nos tra - vaux ren - dons hom -
- grüsst sie mit Ju - bel - sang, von un - sern Ber - gen hal - le es

B.
le dans nos con - certs par nos tra - vaux ren - dons hom -
- grüsst sie mit Ju - bel - sang, von un - sern Ber - gen hal - le es

S.
- ma - ge au cré - a - teur de l'u - ni - vers par nos tra -
wie - der, hal - le es wie - der, den Forst ent - lang, von un - sern

A.
- ma - ge au cré - a - teur de l'u - ni - vers par nos tra -
wie - der, hal - le es wie - der, den Forst ent - lang, von un - sern

B.
- ma - ge au cré - a - teur de l'u - ni - vers par nos tra -
wie - der, hal - le es wie - der, den Forst ent - lang, von un - sern

avec Octave.

S. *v*aux ren-dons hom-ma-ge au cré-a-teur de l'u-ni-
 Ber-gen hal-le es wie-der, hal-le es wie-der, den Forst ent-

T. *v*aux ren-dons hom-ma-ge au cré-a-teur de l'u-ni-
 Ber-gen hal-le es wie-der, hal-le es wie-der, den Forst ent-

B. *v*aux ren-dons hom-ma-ge au cré-a-teur de l'u-ni-
 Ber-gen hal-le es wie-der, hal-le es wie-der, den Forst ent-

avec gv.

S. - vers au cré-a-teur de l'u-ni-vers au cré-a-
 lang, schall' es den Forst und die Flur ent-lang, schall' es den

T. - vers au cré-a-teur de l'u-ni-vers au cré-a-
 lang, schall' es den Forst und die Flur ent-lang, schall' es den

B. - vers au cré-a-teur de l'u-ni-vers au cré-a-
 lang, schall' es den Forst und die Flur ent-lang, schall' es den

S. - teur de l'u-ni-vers
 Forst und die Flur ent-lang!

T. - teur de l'u-ni-vers
 Forst und die Flur ent-lang!

B. - teur de l'u-ni-vers
 Forst und die Flur ent-lang!

PECHEUR. Fischer.

Ac - cours dans ma na - cel - le ti - mi - de jou - ven -
 O köñ, mein süßes Le - ben, die Stun - den schnell ent -

Andantino, $\text{♩} = 42$.

- cel - - le du plai - sir qui f'appel - le c'est i - ci le sé - jour
 - schwe - - ben, mit won - ne - seel'gem Be - ben, er - seh - net dich die Brust,

c'est i - ci le sé - jour c'est i - ci le sé - jour je quit - te le ri -
 er - seh - net dich die Brust, er - seh - net dich die Brust! Es fliegt der Kahn vom

- va - ge Lis - beth sois du voy - a - ge viens le Ciel sans nu - a - ge nous pro - met
 Strande, komm, Lieb, zum Zau - - ber - lan - de, dort blüht dem Her - zens - bai - de ein Him -

— nous pro - met un beau jour nous promet un beau jour nous promet un beau
 - - mel, ein Himmel süßer Lust, ein Himmel süßer Lust, ein Himmel süßer

GUILL. Tell.

jour. *Lust!* Il chan - - - te en son i - vres - - - se ses plai -
Er singt in Wonne - freu - - - de, ich

- sirs sa mai - tres - - - se de l'en - nui - qui m'op -
bin des Grames Beau - - - te, ha, mei - - - nem tie - fen

- pres - - - se, il n'est pas - - - tourmen - té quel far -
Lei - - - de, ihm bricht das treu - e Herz! Weh,

- deau que la vi - e pour nous plus de pa - tri - e il
mei - nem Va - ter - lan - de, schwer - las - ten Skla - ven - ban - de; der

chan - te et l'hé - lyé - ti - e pleu - re pleu - re sa li - ber - té Des fleurs ceignent sa
Schweizer, der Ver - kannte, erliegt dem tie - fen, dem tie - - fen Schmerz! Die Ber - ge rund er -

PÉCH. Fischer.

JEMMY. Gemmy.

Son imprudent cou rage ap - pel - le le nau - fra - ge et dé - fi - ant
Er strebt mit keckem Sinne, in süs - sem Traum der Min - ne, nach Liebes - sold - -

HEDW. Hedwig.

Son imprudent cou rage ap - pel - le le nau - fra - ge et dé - fi - ant
Er strebt mit keckem Sinne, in süs - sem Traum der Min - ne, nach Liebes - sold - -

PÉCH. Fischer.

tê - te leur puis - san - ce se - crè - - - te conju - rant la tem -
- gli - hen, die Ro - sen - wol - ken zie - - - hen, die Blu - - men neu er -

GUILL. Tell.

Quel far - deau que la vi - - - e pour
Weh, mei - nem Va - ter - lan - - - de, schwer

I. l'o - ra - ge ne pen - se qu'au re - tour ne pen - - se qu'au re - tour ne
- ge - win - ne, träumet nur von ihr, und träu - met nur von ihr, und

II. l'o - ra - ge ne pen - se qu'au re - tour ne pen - se qu'au re - tour ne
- ge - win - ne, träumet nur von ihr, und träu - met nur von ihr, und

P. - pê - - te nous re - pond du re - tour nous re - pond du re - tour
- blü - hen, komm Lieb - chen, komm mit mir, komm Liebchen, komm mit mir,

G. nous plus de pa - - tri - - - e il chan - - - te et Hel - vé - ti - e pleu - -
lasten Skla - ven - ban - - - de, der Schweizer erliegt, der Ver - kannte, er er -

pen - se qu'au re - tour vers l'é - cueil qu'on re - dou - te s'il di - ri - geait sa
 träumet nur von ihr. Doch naht des Sturmes Brau - sen, Ge - - fah - ren ihn um -

pen - se qu'au re - tour vers l'é - cueil qu'on re - dou - te s'il di - ri - geait sa
 träumet nur von ihr. Doch naht des Sturmes Brau - sen, Ge - - fah - ren ihn um -

nous ré - pond du re - tour et toi lac so - li - tai - re té - moin d'un doux mis -
 komm Liebchen, o komm mit mir! Dir See darf ich's wohl wa - gen, mein stil - les Leid zu

- re - son der - nier jour il chan - te il
 - liegt dem tie - fen Schmerz, der Schwei - zer, der Ver -

rou - te un chant de mort sans dou - te suivrait les chants d'a - mour sui -
 - grau - sen, weh, armer Schiffer, weh, Armer dir, ach Ar - mer dir, weh,

rou - te un chant de mort sans dou - te suivrait les chants d'a - mour sui -
 - grau - sen, weh, armer Schiffer, weh, Armer dir, ach Ar - mer dir, weh,

- té - re ne dis pas à la ter - re le se - - crèt le se - crèt de l'a - mour
 kla - gen, wirst meine Seufzer tra - - gen, ach, zu ihr, - zum fernem Lied, zu ihr!

chante il chante et l'helvé - ti - - e pleu - - re son dernier jour il chan -
 - kann - te, er - erliegt dem Schmerz, dem tie - fen Schmerz, dem tiefen Schmerz, dem Schmerz

J. vrait les chants d'amour suivrait les chants d'amour sui - vrait
 armer Schif - fer dir, weh, ar - mer Schif - fer dir, weh, ar - - - mer

H. - vrait les chants d'amour suivrait les chants d'amour sui - vrait.
 armer Schif - fer dir, weh, ar - mer Schif - fer dir, weh, ar - - - mer

P. le secret de l'amour le secret de l'amour le se -
 ach, zu ihr, ach, zu ihr, ach zum fernem Lieb, zu ihr, ach, zu

G. - te et l'Helvé - ti - e pleu - - re son dernier jour!
 dem tiefen Schmerz, erliegt dem tie - fen Schmerz!

J. les chants d'a - mour, sui - vrait les chants d'amour!
 ar - mer Schif - fer dir, weh, ar - - - mer, armer Schiffer dir!

H. les chants d'a - mour sui - vrait les chants d'amour!
 ar - mer Schif - fer dir, weh, ar - - - mer, armer Schiffer dir!

P. - ret de l'a - mour, le se - cret de l'amour!
 ihr, ach, zu ihr, zur fer - nen Lieb, zu ihr!

G. son dernier jour, son dernier jour!
 brich tren - es Herz, dem tiefen Schmerz!

Andantino. (Cors dans l'éloignement.)

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. Dynamic markings include *p*, *pp*, and *mf*.

Allegretto.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. Dynamic marking is *pp*. A triplet of eighth notes is present.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. Dynamic markings include *pp* and *mf*.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. Dynamic marking is *pp*.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 2/4 time. Dynamic marking is *f*. The system concludes with a key signature change to 6/8 time, indicated by a sharp sign and the number 6 over an 8.

All^o vivace, n. 152.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 6/8 time. Dynamic marking is *p*. The system begins with a key signature change to 6/8 time, indicated by a sharp sign and the number 6 over an 8.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The music is in 6/8 time. Dynamic markings include *f* and *p*.

C H Œ U R .

Dessus. Sop.
On en - tend des mon - ta - gnes le si - gnal du re -
Der Heer - den froh Ge - läu - te, er - tont von Berg - und

Tenors.
On en - tend des mon - ta - gnes le si - gnal du re -
Der Heer - den froh Ge - läu - te, er - tont von Berg - und

Basse.
On en - tend des mon - ta - gnes le si - gnal du re -
Der Heer - den froh Ge - läu - te, er - tont von Berg - und

S.
_ pos la fê - te des compa - gnes a - brè - ge nos travaux a - brè - ge nos travaux a -
Thal, sie ziehen auf die Wei - de, in fröhlich bun - ter Zahl, in fröhlich bunter Zahl, in

T.
_ pos la fê - te des compa - gnes a - brè - ge nos travaux a - brè - ge nos travaux a -
Thal, sie ziehen auf die Wei - de, in fröhlich bun - ter Zahl, in fröhlich bunter Zahl, in

B.
_ pos la fê - te des compa - gnes a - brè - ge nos travaux a
Thal, sie ziehen auf die Wei - de, in fröhlich bun - ter Zahl, in

S.
_ brè - ge nos travaux cet - te fê - te cham - pé - tre - qu'i
fröhlich bunter Zahl . Auf un - sern stil - len Mat - ten, wo

T.
_ brè - ge nos travaux cet - te fê - te cham - pé - tre - qu'i
fröhlich bunter Zahl . Auf un - sern stil - len Mat - ten, wo

B.
_ brè - ge nos travaux cet - te fê - te cham - pé - tre - qu'i
fröhlich bunter Zahl Auf un - sern stil - len Mat - ten, wo

Soprano (S.)
 - gno - re l'œil du maître nous fe - ra re - connaî - tre le doux pa - ys na - tal
 Lieb' und Lust sich gat - ten, auf un - sern Blumenmat - ten, da wohnt das wah - re Glück!

Tenor (T.)
 - gno - re l'œil du maître nous fe - ra re - connaî - tre le doux pa - ys na - tal
 Lieb' und Lust sich gat - ten, auf un - sern Blumenmat - ten, da wohnt das wah - re Glück!

Bass (B.)
 - gno - re l'œil du maître nous fe - ra re - connaî - tre le doux pa - ys na - tal
 Lieb' und Lust sich gat - ten, auf un - sern Blumenmat - ten, da wohnt das wah - re Glück!

Piano accompaniment with *ff* dynamic marking.

CHŒUR.

JEM. Gemmy.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

HED. Hedw.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

PÉCH. Fischer.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

GUIL. Tell.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

Dessus. Sop.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

Tenors.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

Basses.
 Sa - lut hon - neur hom - ma - - - ge au ver - tu - eux Mele - thal sa -
 Heil, Heil dem ed - len Grei - - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir, Heil,

gv

Piano accompaniment.

J. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - eux Melc - - thal sa -*

H. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melchthal dir, Heil,*

P. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - eux Melc - - thal sa -*

G. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melchthal dir, Heil,*

D. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - eux Melc - - thal sa -*

T. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melchthal dir, Heil,*

B. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - eux Melc - - thal sa -*

sv

J. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - - eux Melc - - thal!*

H. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir!*

P. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - - eux Melc - - thal!*

G. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir!*

D. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - - eux Melc - - thal!*

T. *Heil, Heil dem ed - len Grei - - se, Heil, bied - rer Melch - thal dir!*

B. *lut hon - neur hom - ma - - ge au ver - tu - - eux Melc - - thal!*

sv loco.

Hedwig.

La fête des pasteurs se lon lan ti que u sa ge
 Das fro he Hir tenfest, nach al ter Va ter wei se,

de trois jeu nes a mants fait trois heu reux e poux.
 weih't vereint heut zum Glück des Gau es Ju gendzier.

ARN. (à part. Bei Seite.)
 Des a mans des e poux ah quel pen ser mas si e
 Ach, zum Glück?! Wehe mir! Mich flicht der See len frie

HEDV. Hedw.
 Bé nis par vous. O seeg ne sie! MELC. Melch.
 ge ah quel pen ser mas si e ge Par moi.
 den, mich flicht der See len frie den! Wie, ich?

HEDV. Hedw.
 Vous nous bé ni rez tous vous nous bé ni rez tous.
 Dir Al le huld gen wir, dir Al le huld gen wir!

GUIL. Tell.

De l'âge et des ver-tus c'est le saint
 Dem Al-ter ist dies heil'ge Eh-ren-ant.

pri-vi-lè-ge et des bienfaits du
 be-schie-den, o seeg-ne du ihr

Giel un pré-sa-ge bien doux
 Glück, der Ew'-ge loh-net dir!

un pré-sa-ge bien doux
 der Ew'-ge loh-net dir!

MELCHTHAL. Melchthal.

Maestoso, ♩ = 69.

Recit: à Tempo.

Pas - teurs que vos accens s'u - missent
Er - schallt, ihr frohen Fe - stes - lie - der,

Recit: à Tempo. Recit.

au loin vos trompes reten - tis - sent
von Thal und Ber - - - gen haële wieder, célebrez der

tous en ce beau jour le tra - vail l'hy - men et l'a -
Liederklang und Minnesang, Lie - derklang und Min - ne - - -

à Tempo. Recit.

4^e Dessus.

CHOEUR.

1^{er} et 3^e Dessus.

à Tempo.

mour. Aux chants joy - eux qui re - - - ten - tis - sent que nos ac -
- sang! Erschallt, ihr fro - - - hen Fe - - - stes - lie - der, von Thal und

Aux chants joy - eux qui re - - - ten - tis - sent que nos ac -
Erschallt, ihr fro - - - hen Fe - - - stes - lie - der, von Thal und

D. *cens plus doux s'u nis - sent ce - lé - brons aus - si tour à*
 Ber - gen hal - le wie - der, der Liederklang und Min - ne -

D. *cens plus doux s'u nis - sent ce - lé - brons aus - si tour à*
 Ber - gen hal - le wie - der, der Liederklang und Min - ne -

ARNOLD. PÊCHEUR.

Arnold. Fischer.

GUILL. MELC.

Tell. Melchthal.

f
 Cé - lé - brons
 Von Thal und
f
 Cé - lé - brons
 Von Thal und

D. *tour le tra - vail l'hy - men et l'a - mour*
 - sang, Lie - der - klang und Min - ne - sang!

D. *tour le tra - vail l'hy - men et l'a - mour*
 sang, Lie - der - klang und Min - ne - sang!

Tenors.

Basses.

f
 Cé - lé - brons
 Von Thal und
f
 Cé - lé - brons
 Von Thal und

V. P. tous en ce beau jour le tra_vail l'hymen et la -
Ber - - - gen hal - - - le wie - - - der, Lie - der_klang und Min - - - ne

G. M. tous en ce beau jour le tra_vail l'hymen et la -
Ber - - - gen hal - - - le wie - - - der, Lie - der_klang und Min - - - ne

D.

T. tous en ce beau jour le tra_vail l'hymen et la -
Ber - - - gen hal - - - le wie - - - der, Lie - der_klang und Min - - - ne

B. tous en ce beau jour le tra_vail l'hymen et la -
Ber - - - gen hal - - - le wie - - - der, Lie - der_klang und Min - - - ne

JEMMY. Gemmy.

HEDV. Hedw.

A. Cè - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

P. - mour ce - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
- sang! Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

G. M. - mour ce - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
- sang! Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

D. Cè - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

T. - mour ce - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
- sang! Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

B. - mour ce - lé - brons tous en ce beau jour le tra -
- sang! Ja, Lie - der_klang und Min - - - ne - sang, Lie - der -

J. -vail l'hymen et l'amour cé-le-brons tous en ce beau

H. -klang und Min - - - ne-sang, von Thal und Ber - - - gen hal - - - le

A. -vail l'hymen et l'amour cé-le-brons tous en ce beau

G. -klang und Min - - - ne-sang, von Thal und Ber - gen hal - - le

M. -vail l'hymen et l'amour cé-le-brons tous en ce beau

D. -vail l'hymen et l'amour cé-le-brons tous en ce beau

T. -klang und Min - - - ne-sang, von Thal und Ber - gen hal - - le

B. -vail l'hymen et l'amour cé-le-brons tous en ce beau.

J. jour le tra-vail l'hymen et l'amour

H. wie - - - der hal - le wie - - - der Min - - - ne-sang,

A. jour le tra-vail l'hymen et l'amour cé-le-

G. wie - - - der hal - le wie - - - der Min - - - ne-sang, cé-le-brons

M. jour le tra-vail l'hymen et l'amour Min - ne

D. jour le tra-vail l'hymen et l'amour Lie-derklang,

T. wie - - - der hal - le wie - - - der Min - - - ne-sang,

B. jour le tra-vail l'hymen et l'amour

J. cé - lé - brons et l'hy -
Lieder - klang, es hal - le

H. cé - le - brons en ce jour et l'hymen et l'a - mour et l'hy -
Lie - derklang und Minne - sang hal - le wie - der, Lie - - - - der und

A. brons et l'hy -
P. sang, la ver - tu et l'hy -
G. hal - let wie - der Lie - - - - der und

M. le tra - - - - - vail et l'hymen et l'a - mour et l'hy -
D. Lie - - - - - der - - - - - klang hal - le wie - der, Lie - - - - - der und

T. cé - lébrons en ce
Lie - derklang, hal - le

B. cé - lébrons en ce
Lie - derklang; hal - le

J. - men et l'a - - - - - mour
wie - - - - - der Min - - - - - ne - - - - - sang!

H. - men et l'a - mour
Min - - - - - ne - - - - - sang!

A. - men et l'a - mour

P. - men et l'a - mour

G. Min - - - - - ne - - - - - sang!

M. jour et l'hymen et l'a - mour
wie - - - - - der und Min - - - - - ne - - - - - sang!

D. jour et l'hymen et l'a - mour

T. jour et l'hymen et l'a - mour

B. wie - - - - - der und Min - - - - - ne - - - - - sang!

All.^o vivace, $\text{♩} = 88$.

ff

JEMMY. Gemmy.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

HEDV: Hedw.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

ARN. et PÉCII. Arn. u. Fischer.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

MELC: et GUILL: Melch: u. Tell.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

Dessus. Sop:

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

Tenors.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

Basses.

Près des torrens qui gron - - - dent que les Cors se ré - pon - - - dent et l'é -
Auf, lasst die Hör - ner schal - - - len, E - cho lasst wie - der - - hal - - - len, Berg und

8V.

locò.

J. *cho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-rêts aux val-*

V. *Thal, Berg und Thal vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-*

A. *cho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-rêts aux val-*

G. *Thal, Berg und Thal vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-*

M. *cho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-rêts aux val-*

D. *cho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-rêts aux val-*

T. *Thal, Berg und Thal vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-schall, vom Hör-ner-*

B. *cho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-rêts aux val-*

8V *loco*

J. *- lons oui l'écho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-*

H. *- schall, Hörnerschall, Berg und Thal, Hörnerschall, Berg und Thal, Berg und Thal, Hörnerschall, E-cho*

A. *- lons oui l'écho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-*

G. *- schall, Hörnerschall, Berg und Thal, Hörnerschall, Berg und Thal, Berg und Thal, Hörnerschall, E-cho*

M. *- schall, Hörnerschall, Berg und Thal, Hörnerschall, Berg und Thal, Berg und Thal, Hörnerschall, E-cho*

D. *- lons oui l'écho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-*

T. *- schall, Hörnerschall, Berg und Thal, Hörnerschall, Berg und Thal, Berg und Thal, Hörnerschall, E-cho*

B. *- lons oui l'écho de ces monts re-tenant nos chansons en di-ra les doux sons aux fo-*

J. *rets aux vallons aux bois aux vallons aux bois aux vallons*

H. *lasst wieder-hal - len lasst wie - derhal - len von Hörnerschall!*

A. *rets aux vallons aux bois aux vallons aux bois aux vallons*

G. *lasst wieder-hal - len lasst wie - derhal - len von Hörnerschall!*

M. *rets aux vallons aux bois aux vallons aux bois aux vallons*

D. *lasst wieder-hal - len lasst wie - derhal - len von Hörnerschall!*

T. *rets aux vallons aux bois aux vallons aux bois aux vallons*

B. *lasst wieder-hal - len lasst wie - derhal - len von Hörnerschall! sva - - - - -*

J. *Cé - lé - brons cé - lé -*
E - cho lasst wieder -

H. *Cé - lé - brons cé - lé -*
E - cho lasst wieder -

A. *Cé - lé - brons cé - lé - brons par nos jeux et l'hy -*
E - cho lasst wieder - hal - len von Hör - ner -

G. *Cé - lé - brons cé - lé - brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé - lé -*
E - cho lasst wieder - hal - len von Hör - ner - klang BergundThal Bergund

D. *Cé - lé - brons cé - lé -*
E - cho lasst wiede -

T. *Cé - lé - brons cé - lé - brons par nos jeux et l'hy -*
E - cho lasst wieder - hal - len von Hör - ner -

B. *Cé - lé - brons cé - lé - brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé - lé -*
E - cho lasst wieder - hal - len von Hör - ner - klang BergundThal Bergund

sva - - - - -

J. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-

H. -hal - len von Hör - ner - klang BergundThal wieder-hal - - len Bergund

A. - men et ses noeuds et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons
P. - klang BergundThal erschallen BergundThal BergundThal wieder-hal - - -

G. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
M. Thal Bergund Thal BergundThal BergundThal Hörnerschall BergundThal Hörner -

D. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
Thal er-schal - - - len BergundThal BergundThal Hörnerschall BergundThal Hörner -

T. - men et ses noeuds et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-
- klang BergundThal erschallen BergundThal der-hal - - len wieder -

B. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
Thal er-schal - - - len BergundThal BergundThal Hörnerschall BergundThal Hörner -

sva
- cen - do

J. brons et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons et l'hy-

H. Thal wieder-hal - - len BergundThal E-cho lasst BergundThal, Hörner -

A. et l'hymen et ses noeuds noeuds cé-le-brons cé-le-brons et l'hy-
P. - len BergundThal wieder-hal - - len E-cho lasst BergundThal, Hörner -

G. noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons et l'hy-
M. schall Hörnerschall E-cho lasst wieder-hal - - len E-cho lasst BergundThal, Hörner -

D. noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons cé-le-
-schall Hörnerschall E-cho lasst wieder-hal - - len E-cho lasst BergundThal, Hörner -

T. brons et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons cé-le-
- hal - - len wieder-hal - - len BergundThal E-cho lasst BergundThal, Hörner -

B. noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons cé-le-brons cé-le-
-schall Hörnerschall E-cho lasst wieder-hal - - len E-cho lasst BergundThal, Hörner -

sva - - - loco

J. *men et ses noeuds pres des torrens qui gron - - dent te les*

H. *-schall wieder - hal - - len wieder - hal - len Berg und Thal Hör - ner -*

A. *men et ses noeuds pres des torrens qui gron - - dent que les*

G. *-schall wieder - hal - - len wieder - hal - len Berg und Thal Hör - ner -*

M. *-schall wieder - hal - - len wieder - hal - len Berg und Thal Hör - ner -*

D. *men et ses noeuds pres des torrens qui gron - - dent que les*

T. *-schall wieder - hal - - len wieder - hal - len Berg und Thal Hör - ner -*

B. *men et ses noeuds pres des torrens qui gron - - dent que les*

B. *-schall wieder - hal - - len wieder - hal - len Berg und Thal Hör - ner -*

sva

J. *cors que les cors se re - pon - - dent et l'é - cho de ces monts re - te -*

H. *-klang Berg und Thal wieder - hal - - len Hörnerschall Berg und Thal Hörner*

A. *cors que les cors se re - pon - - dent et l'é - cho de ces monts re - te -*

G. *-klang Berg und Thal wieder - hal - - len Hörnerschall Berg und Thal Hörner*

M. *-klang Berg und Thal wieder - hal - - len Hörnerschall Berg und Thal Hörner*

D. *cors que les cors se re - pon - - dent et l'é - cho de ces monts re - te -*

T. *-klang Berg und Thal wieder - hal - - len Hörnerschall Berg und Thal Hörner*

B. *cors que les cors se re - pon - - dent et l'é - cho de ces monts re - te -*

B. *-klang Berg und Thal wieder - hal - - len Hörnerschall Berg und Thal Hörner*

sva loco

J. -nant nos chansons en di - ra les doux sons aux forêts aux vallons aux bois aux val -

H. -schall Berg und Thal Berg und Thal Hörnerschall E - cho lasst wieder hal - len lasst wie - der -

A. -nant nos chansons en di - ra les doux sons aux forêts aux vallons aux bois aux val -

G. -schall Berg und Thal Berg und Thal Hörnerschall E - cho lasst wieder hal - len lasst wie - der -

M. -nant nos chansons en di - ra les doux sons aux forêts aux vallons aux bois aux val -

D. -nant nos chansons en di - ra les doux sons aux forêts aux vallons aux bois aux val -

T. -nant nos chansons en di - ra les doux sons aux forêts aux vallons aux bois aux val -

B. -schall Berg und Thal Berg und Thal Hörnerschall E - cho lasst wieder hal - len lasst wie - der -

J. - lons aux bois aux vallons.

H. - hal - len von Hör - nerschall

A. - lons aux bois aux vallons.

G. - hal - len von Hör - nerschall

M. - hal - len von Hör - nerschall

D. - lons aux bois aux vallons.

D. - hal - len von Hör - nerschall

T. - lons aux bois aux vallons.

B. - hal - len von Hör - nerschall

Cé - lé - brons cé - lé -
E - cho lasst wieder -

Cé - lé - brons cé - lé -
E - cho lasst wieder -

J. Cé-le-brons cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds
H. E-cho lasst wieder hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal
A. Cé-le-brons cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds et l'hymen et ses noeuds cé-le-
P. E-cho lasst wieder hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal er-schallen Bergund Thal Bergund
G. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-
M. hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal Bergund Thal Bergund Thal er-shal-len Hör-ner-klang Bergund Thal Bergund
D. Cé-le-brons cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-
T. E-cho lasst wieder hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal Bergund
B. Cé-le-brons cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds et l'hymen et ses noeuds
E-cho lasst wieder hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal er-schallen Bergund Thal
- brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-
hal-len von Hör-ner klang Bergund Thal Bergund Thal er-schal-len Bergund Thal Bergund
Cres. cen do f

J. cé-le-brons cé-le-brons et l'hymen et ses
H. wie-der hal-len Bergund Thal wie-der hal-len Bergund
A. -brons cé-le-brons cé-le-brons et l'hymen
P. Thal wie-der hal-len Bergund Thal wie-der hal-
G. -brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
M. Thal Hör-ner schall Bergund Thal Hör-ner schall Hör-ner schall E-cho lasst wie-der hal-
D. -brons cé-le-brons et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
T. Thal Bergund Thal Hör-ner schall Bergund Thal Hör-ner schall E-cho lasst wie der hal-
B. cé-le-brons ce le-brons et l'hymen et ses
wie der hal-len Bergund Thal wie der hal-len Bergund
- brons par nos jeux et l'hymen et ses noeuds cé-le-brons par nos jeux et l'hymen et ses
Thal Bergund Thal Hör-ner schall Bergund Thal Hör-ner schall E-cho lasst wie der hal-
#8va

J. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui
 H. Thal E-cho lasst Berg und Thal Hör-ner-schall wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - len
 A. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui
 P. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui
 G. - len E-cho lasst Berg und Thal Hör-ner-schall wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - len
 M. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui
 D. Thal E-cho lasst Berg und Thal Hör-ner-schall wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - len
 T. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui
 B. noëuds cé-lé-brons cé-lé-brons et l'hy-men et ses noëuds près des tor-rens qui

8^{va} - loco

J. gron - - - - dent que les cors se re-pon - - - - dent par nos chants par nos
 H. Berg und Thal wie - der - - hal - - len Berg und Thal Hör-ner-klang E-cho
 A. gron - - - - dent que les cors se re-pon - - - - dent par nos chants par nos
 P. gron - - - - dent que les cors se re-pon - - - - dent par nos chants par nos
 G. Berg und Thal wie - der - - hal - - len Berg und Thal Hör-ner-klang E-cho
 M. Berg und Thal wie - der - - hal - - len Berg und Thal Hör-ner-klang E-cho
 D. gron - - - - dent que les cors se re-pon - - - - dent par nos chants par nos
 T. Berg und Thal wie - der - - hal - - len Berg und Thal Hör-ner-klang E-cho
 B. gron - - - - dent que les cors se re-pon - - - - dent par nos chants par nos

8^{va} - loco

J. jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds par nos

H. lasst Hör-ner-klang wie-der-hal-len wie-der-hal-len Berg und

A. P. jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds par nos

G. M. lasst Hör-ner-klang wie-der-hal-len wie-der-hal-len Berg und

D. jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds par nos

T. lasst Hör-ner-klang wie-der-hal-len wie-der-hal-len Berg und

B. jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds par nos

g^{va} *loco* *g^{va}*

J. chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-lons au-près

H. Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal-len Hör-ner-klang wie der hal-

A. P. chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-lons au-près

G. M. Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal-len Hör-ner-klang wie der hal-

D. chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et volons au-près

T. Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal-len Hör-ner-klang wie der hal-

B. chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-lons au-près

g^{va}

J. d'eux par nos chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-

H. -len Berg und Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal - len Hör-ner klang wieder-

A. d'eux par nos chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-

P. d'eux par nos chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-

G. -len Berg und Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal - len Hör-ner klang wieder-

M. -len Berg und Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal - len Hör-ner klang wieder-

D. d'eux par nos chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-

T. -len Berg und Thal Hör-ner-schall E-cho lasst wie-der-hal - len Hör-ner klang wieder-

B. d'eux par nos chants par nos jeux des pas-teurs a-moureux cé-lé-brons les doux nœuds et vo-

8va

J. -lons auprès d'eux et — volons au — près d'eux et — vo-

H. - hal - - len Berg und Thal wie-der-hal - - len Berg und

A. -lons auprès d'eux et — volons au — près d'eux et — vo-

P. -lons auprès d'eux et — volons au — près d'eux et — vo-

G. - hal - - len Berg und Thal wie-der-hal - - len Berg und

M. - hal - - len Berg und Thal wie-der-hal - - len Berg und

D. -lons auprès d'eux et — volons au — près d'eux et — vo-

T. - hal - - len Berg und Thal wie-der-hal - - len Berg und

B. -lons auprès d'eux et — volons au — près d'eux et — vo-

8va

loco

J.
S. lons au - - près d'eux et volons auprès d'eux et volons auprès d'eux

H.
Thal wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len .

A.
P. lons au - - près d'eux et volons auprès d'eux et volons auprès d'eux

G.
M. Thal wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len .

D.
lons au - - près d'eux et volons auprès d'eux et volons auprès d'eux

T.
Thal wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len wie-der-hal - - - - len .

B.
lons au - - près d'eux et volons auprès d'eux et volons auprès d'eux

The piano accompaniment consists of three systems of staves. The first system has a treble and bass staff. The second system has a treble and bass staff. The third system has a treble and bass staff. The piano part features a complex rhythmic accompaniment with many sixteenth notes.

RECITATIF ET DUO.

de l'opéra Guillaume Tell, par Rossini 45

N^o 2

RÉCIT :

Acte I.

Guillaume Tell.

Con - tre les feux du jour de mon toit so - li -
 Kommt, vor der Son - nen - gluth euch be - - schirmt mei - ne

- tai - re vous offre un abri tu - té - lai - re c'est là que dans la paix ont re - çu mes a -
 Hüt - te, Frie - de woh - net in ih - rer Mit - te, die Ah - nen hau - sten da in stil - lem Le - bens -

yeux que je fuis les ty - rans que je cache à leurs yeux le bon - heur d'être é -
 - glück, hier ent - flicht mei - ne Brust dem Ty - ran - nen - blick, hier be - glückt, wohnt der

Melchthal, Melchthal.

- pour le bon - heur d'être pé - re le bon - heur d'être pé - re tu l'entends o mon
 Tell in sei - ner Lie - - ben Mit - te! In sei - ner Lie - ben Mit - te! Sohn, du hörst, o mein

fils c'est le su - prè - me bien veux tu tromper tou - jours le vœu de ma vieil - -
 Sohn, willst nie du Va - ter sein? Sieh die - ses grei - se Haupt, des tie - fen Kum - mers

- les-se; la fê-te des pas-teurs, par un tri-ple li-en va con-sa-crer dans ce jour d'allè-
 Beau-te, die Paa-re sich, die heu-te sich dem Glü-cke weihn, mich flicht allein, ach, nur mich Vater-

gres-se le ser-ment de l'hy-men et ce n'est pas le tien.
 = Freude, du, mein Sohn, du ent-sagst dem see-lig-sten Ver-ein? Allegro brio.

Arnold.

Le mien, dit il? j'a - mais j'a - mais le
O muss mein Herz dem Kum - mer Lie - be

mien! Que ne puis - je taire à moi - même de quel fa - tal ob -
weihn? Auf e - wig floh mein See - len - frieden, nie stra - let mei - ner -

- jet tous mes sens sont é - pris? toi dont le front as - pire au di - à - -
Brust der Min - ne trau - - tes Glück, mich kränzen nie der Won - ne Zau - - ber - -

- de - me o Ma - thil - - de je t'ai - me je t'ai - me et je tra - his le de - voir et l'hon -
blü - ten, mir ist nur Gram be - schieden! Ma - thil - den glüht die Brust, doch mein Herz ach, es

- neur, mon pè - re et mon pays! Con - tre l'a - valanche ho - mi - ci - de ma for - ce te servit d'é -
fühlt, es fühlt sich schuld - be - wust! Dus ahst mich einst, o du mein Leben, vom Tode rettend, dich um -

gi-de je te sau-vai toi la fil-le des rois toi qu' une puis-
 -schweben, dem Dank entblüht, ihm un-ser Her-zens-band, doch nie wird mir

-san-ce per-fi-de des-tine à nous donner des lois iv-re d'un fol es-
 die Schuld ver-ge-ben des Schweizers thetres Va-ter-land; von Hoffnungs-wahn be-

-poir ma jeu nesse in-sen-sée a pro-di-gue son sang pour des maîtres ingrats!
 -thort, er-füllt von Lie-bes-glu-then, weilt ich in frev-ler Lust mich der Ty-ran-nen-macht,

Au-oir con-nu sous eux la gloi-re des combats voi-la ma hon-te
 er kämpfte Un-dank, Hohn, in mar-cher heissen Schlacht, zur Schmach dem Lande,

aussi mes pleurs l'ont é-fa-céc, par un fu- neste a-mour ne les rap-pel-lons
 sah mich die Schweiz für Für-sten blu-ten; doch nun mein Herz dem Band, dem schnöden Band ent-

Allegro, ♩ 112.

pas - sagt ! mais quel bruit
Was erschallt?

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 2/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a more active bass line in the left hand. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*pp*).

mais quel bruit des ty_rans qu'a vo_mi l'Al - le - mag-ne
Was er-schallt! Die Ty_ran_nen, die uns ha, ver-hö_hnen,

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamics include piano (*p*) and piano fortissimo (*pp*).

le cor son - ne sur la mon-tag-ne!
sie sind's, ih - re Hör - - ner er - tö - nen!

The third system continues the vocal and piano parts. The vocal line has a melodic line with some rests. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. Dynamics include piano fortissimo (*f*) and piano (*p*).

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand has a steady eighth-note accompaniment, and the left hand has a more active bass line. Dynamics include piano fortissimo (*f*) and piano (*p*).

The fifth system continues the piano accompaniment. The right hand has a steady eighth-note accompaniment, and the left hand has a more active bass line. Dynamics include piano fortissimo (*f*) and piano (*p*).

Ges-ler est là, Ma-thil-de l'ac-com-pag-ne il
Gess-ler, du nahst, Ma-thil-de dir zur Sei-te, noch

faut la voir en-cor en-tendre en-cor sa voix soy-ous heu-
ein-mal sie zu sehn, zum letz-ten-mal sie sehn, wie die-sem

--reux et coupable a la fois.
Zau-ber, ach, ihm wi-der-stehn? Allegro.

N^o 2
DUO.

de l'Opera: Guillaume Tell, 51
par Rossini.

Allegro moderato, ♩ = 126.

Acte I.

ARNOLD.
Arnold.

GUILLAUME.
Tell.

PIANO.

Or vas
Ha, wo

tu?
- hin?
Quel transport ta -
Sprich, was soll dein

- gi - te?
Ei - len?
L'ap - pro - che d'un a - mi
Du flichst den treuen Freund,
n'ar - rē - te point ta fui - - te?
willst nicht bei ihm ver - wei - - len?

Arnold.
ARNOLD.
Non, non, non!
Nein, nein, nein!
Toll.
GUILLAUME.
Pour - quoi
Wa - rum
trembles
be - best

Arnold.
ARNOLD.

tu? De feindre au-rai-je le cou-ra-ge? Sous le far-
du? Ver-stel-lung diesem treuen Her-zen? Wo blie-be

deau de les-cla-va-ge quel grand cœur quel grand
bei der Knechtschaft Schmerzen, meiner Brust, mei-ner

cœur n'est pas a-bat-tu? Tell
Brust die See-len-ruh'. GUILLAUME.

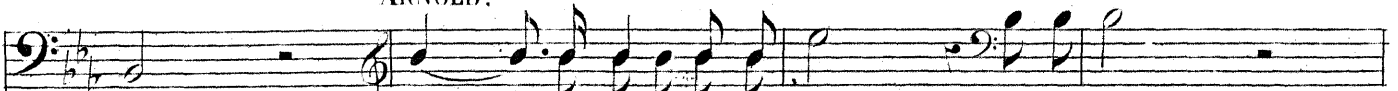
Je com-prendrais des
Mein-theu-er Freund, ich

maux que je par-ta-ge, Ar-nold ne m'a point ré-pon-du, Arnold ne m'a point ré-pon-
thei-le dei-ne Schmer-zen; doch of-fen bist nicht, Arnold, du, doch of-fen bist nicht, Arnold,

Arnold.
ARNOLD.

Tell.
GUILLAUME.

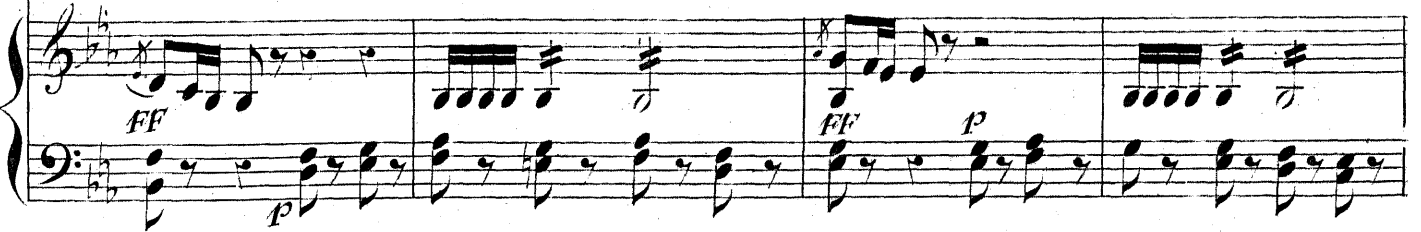
53



du
du!

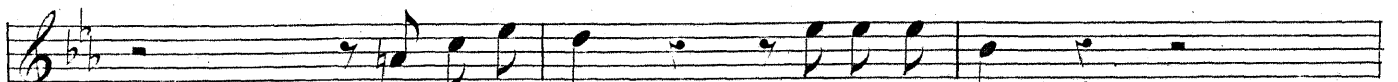
Suis - je as - sez mal - heu - reux!
Brich, o brich mein armes Herz!

Mal - heureux?
Sprich, was soll's?



Il me cache un mys - tère
Wie mir deu - ten dies Grau - en?

pourquoi te
Nicht mir ver -

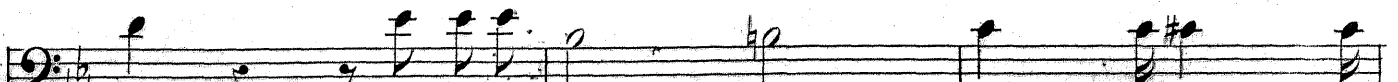


Qu'es - pèr - es - tu,
Was willst du mir,

qu'es - pèr - es - tu?
was willst du mir?

tai - re
- trau - en?

Rendre à ton
Es ruft dein



coeur,
Land,

rendre à ton cœur
es ruft dein Land,

la
die

force
Eh -

et la ver -
re ru - fet



do

sf

sf

sf

sf

Arnold.
ARNOLD.

tu! Ar_nold Ah! Ma_thil - - de i
dir, Sie ru - fet dir! O Ma_thil - - de, du

do - - le de mon a - - me il faut donc vaincre ma
En - - gel mei - ner Trie - - be, wie, ach, ent - sa - - gen meiner

flam - - me? ô ma pa -
Lie - - be? Ja mei - nem

TELL.

Je sais li - re dans son cœur
Ha, was stürmt ihm in der Brust?

tri - - e mon cœur te sa - cri - fi - - e
Lan - - de, ihm opf - - re ich die Ban - - de,

il rougit de son er - reur, en ser - vant la ty - ran -
Ha, er fühlt sich schuldbe - wusst, doch, er löst die Skla - ven -

et mon a - - - mour et mon hon -
 mich ihm mit treu - - - er Schwei - - - zer -
 - nie s'il fut traître à sa pa - tri - e son remords du moins ex - pie un moment de dés - hon -
 ban - de, wei - het nur dem Va - ter - lan - de sei - ne treu - e Schweizer - Brust, ha, was stürmt ihm in der

- heur
 - Brust! ô ma pa - tri - - - e mon
 - Brust, ach, er fühlt sich schuld - be - wusst, Ja meinem Lan - - - de, ihm
 - neur, j'ai su li - re dans son cœur il rou - git de son er -
 Brust, ach, er fühlt sich schuld - be - wusst, ach, er fühlt sich schuld - be -

cœur te sa cri - fi - - - e et mon a - -
 opf - - - re ich die Ban - - - de, mich ihm mit -
 - neur en servant la ty - ran - nie, s'il fut traître à sa pa -
 - wusst, doch, er löst die Skla - ven - ban - de, wei - het nur dem Va - ter -

- - - mour à mon hon - - - heur, à
 köh - - - ner Hel - - - den lust, mit
 - tri - e! son remords du moins ex - pie un moment de dés - hon - neur, en servant la ty - ran -
 lan - de sei - ne treu - e Schweizer - Brust, ha, was stürmt ihm in der Brust, doch er löst die Skla - ven -

mon bon - heur et mon bon -
Hel den lust, mit Hel den

- - mi - e s'il fut traître à sa pa - tri - e s'il fut traître à sa pa - tri - e son remords du moins ex -
- - ban - de, wei - het nur dem Va - ter - lan - de sei - ne treu - e Schweizer - brust, sei - ne treu - e Schweizer -

- - heur et mon a - - mour et mon bon - heur !
- - lust, mit Hel - - den - lust, mit Hel - - den - lust !

- - pi - e son remords du moins ex - pi - e un moment de des - honneur !
- - brust, sei - ne treu - - e, treu - - e Schwei - zer - brust !

GUILLAUME. Tell.

Pour nous plus de crainte ser - vile, soyons hom - mes et nous vain
O Freund, lass die Ket - ten uns brechen, dem To - de selbst trotz Schweizer -

ARNOLD.

et comment ven - ger nos af - fronts !
o ver - geu - - de nicht ed - les Blut !

- crons ! Tout pou - voir in - juste est fra -
- muth ! Flies - se Blut, die Schmach zu.

Con- tre des maitres é- trangers quel sont nos ap- puis?
 Ach, fremdem Joch die Kraft er- liegt, sie ringt sich nicht empor!

Les dan- Muth, er

- gers? Il n'en est qu'un pour nous pour eux il en est
 siegt! Das schönste Loos der Tod, dem lie - ben Vater

mil - le!
 - lan - de!

Songe aux biens que tu perds! Quel le
 Wägst du dein Er- den - - glück? O

Qu'im- por- te?
 Dem Lan- de!

gloire es - pérer des re - vers?
 Tell, mir ahnt nur Miss - ge - schick!

Je ne sais trop ce que
 Schwer la - sten uns - - - re

c'est que la gloi - - - re, mais je con - nais le poids des fers, - mais je con -
 har - ten Skla - yen - ban - - - de, die Frei - heit nur ist äch - tes Glück, die Frei - heit

Ton es - pé - ran - ce?
 Ach, eit - les Hoffen!

- mais le poids des fers!
 nur ist äch - tes Glück!

Est la vie
 Mein Blut - dem

- toi - - - re, la tienne aus - si j'ai be - soin de le
 Lan - - - de, o brich mit mir der Knechtschaft schmö - de

nous serions lib - res? mais ou combat ... tre? vain - cus, quel se -
 Soll Freiheit sie - - gen? Was un - ser har - - pret? Wenn wir, o

croire c'est mon voeu, dans ce lieu!
 Bande, will es Gott! Sieg und Tod!

ces - - cen

ra no - tre asi - - le, et no - tre ven - geur et no - - tre ven -
 Tell, wenn wir er - lie - - gen? Sprich wer, wer rä - - - chet uns, wer rä - chet

là tom - - be
 Die Bah - - re!

do

sf sf sf sf

geur? O Ma - thil - - de i -
 uns? O Ma - thil - - de, du

Dieu
 Gott!

p pp

do - - - le de mon a - - me il faut donc vaincre ma
 En - - - gel meiner Trie - - be, wie, ach, ent - - sa - - - gen meiner

3 3

flam me? O ma pa tri e, mon
Lie be? Mei nem Lan de, ihm

je sais li re dans son cœur il rougit de son er -
Ha, was stürmt ihm in der Brust? Ha, er fühlt sich schuldbe -

cœur le sa cri li e et mon a -
opf re ich die Ban de, mich ihm mit -

reur, en ser vant la ty ran ni e, s'il fut traitre à sa pa -
wusst, doch, er löst die Skla ven ban de, wei het nur dem Va -

mour et mon bon -
treu er Schwei zer - brust!

tri e, son remords du moins ex pi e au moment de des honneur, je sais li re dans son
lan de sei ne treu e Schweizer brust, ha, was stürmt ihm in der Brust? Ach, er fühlt sich schuldbe -

o Mei ma pa tri e de, mon cœur le sa cri
Mei nem Lan de, ihm opf re ich die

cœur, il rou git de son er reur
- wusst! ach, er fühlt sich schuld be wusst!

fi Ban - - - de et mich mon a - - - mour et
 Ban - - - de de mich ihm mit küh - - - ner

en servant la ty - ran - ni - e s'il fut traître à sa pa - tri - e son remords du moins ex -
 doch, er löst die Skla - venban - de, wei - het nur dem Va - ter - lan - de sei - ne treu - e Schweizer -

mon Hel - - - den - - - lust, et mit mon Hel - - - den - - -

pi - e un moment de des - hon - neur, en servant la ty - ran - ni - e s'il fut traître à sa pa -
 - Brust, ha, was stürmt ihm in der Brust? Doch, er löst die Sklaven - ban - de, wei - het nur dem Va - ter -

heur et mit mon Hel - - - den - - - lust, et mit mon Hel - - - den - - -

tri - e s'il fut traître à sa pa - tri - e son remords du moins ex - pi - e son remords du moins ex -
 - lan - de sei - ne treu - e Schweizer - Brust, sei - ne treu - e Schweizer - Brust, sei - ne treu - - e,

- mour et mit mon bon - - - heur !
 - lust, mit Hel - - - den - - - lust!

pi - e un moment de des - honneur.
 treu - - e Schwei - zer - Brust!

pp

3

Du dan-ger quand son-ne-ra l'heure, a - mi je se - rai
 Freund, mein Wort! Zum Kam-pf-é ich ei - - - le, so - bald die Stun - de

Récit:

pret!
 ruff!

O con-tre-tems fa - tal!
 Un - seel - ger Au - gen - blick!

De-meu-re!
 Ver-wei - le!

Melchthal,
 Zu-rück, Melch-
 Zu -

All^o $\text{♩} = 112$

- thal!
 - rü-ck!

Qu'entens-je
 Sie na - het!

c'est Ges-ler!
 Gess - - ler naht!

Corn

Quoi, tan-dis qu'il nous bra - ve, voudrais tu vo - lon - taire es -
 Krie- chest so dem Ty - ran - - nen? Schweizer, wie, du ver - magst zu

- cla - - ve d'un re - gard de - daig - neux im - plo - rer la fa -
 buh - - len, um ei - - nes Gna - den - bli - ckes Lust, um eines Gna - den - bli - ckes

Tempo. 1^o ARNOLD.

- your? Lust? Quel lan-ga-ge se-ve-re? pour moi c'est un ou-
Kannst du mich so ver-ken-nen? Wer Schwei-zer mag sich

- tra-ge, je vais sur son pas-se-ge bra-ver l'in-solent op-pres-
nen-nen, fühlt ed-len Stolz ent-bren-nen in kräf-tig frey-er

TELL.
scur! Point d'entre prise té-mé-rai-re, songe à ton pé-re, il faut le pro-té-
Brust! So bist du ganz der Schweizer wieder, stolz blickt auf dich das liebe Va-ter-

-ger, à ta da-tri-e à ta pa-tri-e, il
-land, dem Freund ver-gieb, dem Freund ver-gieb, der,

faut la ven-ger il faut la ven-
Ar-nold, dich verkannt, der, Ar-nold, dich ver-

8 **ff**

ger, il faut la ven ger
kannt, der Ar_nold dich ver kannt.

8

con tutta forza

A. Mon pè_re! Mon pays!
Mein Va_ter! O mein Land!

T. Il hési_te il pa_ er er_bébet, er er_

8 loco

pp

Ma ten_dresse! Que fai_re?
Meine Liebe, o Grauen!

lit? Quel est donc ce mystè_re?
bleicht? Ha, darf ich Ihm verfrau_en?

ff

ARNOLD.

O ciel! tu sais si Ma_thil - de m'est chér - e, o
O Gott, nur dir darf ich den Schmerz ver frau - en, o

un poco piu lento.

p

ciel, tu sais si Ma - thil - de m'est chère - - e mais à la ver -
Himmel, nur dir darf ich al - lein meinen Schmerz ver - trau - en, Lie - be weicht dem

- tu je me rends, mais à la ver - tu je me rends, hai - - - ne mal -
Pflicht - ge - - bot, Lie - - be weicht dem Pflicht - ge - - bot, Heil uns - - rer

- heur mal - heur à nos ty - rans!
Schweiz, Heil uns, Ty - ran - nen Tod!

un poco più mosso

più mosso.

TELL.
En - tends au loin, en - tends au loin ces chants de l'hy - mé -
Dort schal - len sie, dort schal - len sie, die fro - hen Fêst - ge -

- née, n'at - tris - - tons pas la fê - te des - pas - teurs,
- san - ge, die Krän - ze, die uns hol - de Freu - de flieht,

cres

A.

T.

à ses re - des Freundes

à leurs plai - sirs ne me - lons pas des pleurs et que du moins une jour -
 sie trü - be uns - re Gra - mes Thrä - ne nicht, der Thä - ler heit - re Ju - bel

gards cach - ons mes pleurs je n'en dois plus
 Blick schau' die Thräne nicht! des Freundes Blick

- née un peuple échappe à ses mal - heurs et que du moins un - e jour - née un peuple é -
 klänge um - strale heut noch Ro - sen - licht, der Thä - ler heit - re Ju - bel klänge um - stra - le

qu'a nos mal - heurs! o ciel! tu sais si Ma - thil - - dem'est
 schau' die Thräne nicht O Gott! nur dir darf ich den Schmerz ver -

chappe à ses mal - heurs! heut noch Ro - sen - licht! Tempo I^o

che - - re o ciel! tu sais si Ma - thil - dem'est chë - - re
 - trau - - en? O Gott! nur dir darf ich al - lein meinen Schmerz ver - trauen?

Il com - bat -
 Heil uns! Nun darf ich

sf

Rall.

ff

loco

rall.

smor.

do

Tempo I^o

mais à la ver-tu je me rends mais à la ver-tu je me rends
 Lie-be weicht dem Pflicht-ge-bot, Lie-be weicht dem Pflicht-ge-bot!

- tradans nos rangs il com-bat-tra dans nos rangs dans nos
 ihm ver-traun! Heil uns, es en-det un-sre Noth; uns-er

hai - - - ne malheur malheur à nos ty-rans à la ver-
 Heil uns - rer Schweiz, Heil uns Ty-rannen Tod! Heil uns - rer

rangs hai - - - ne malheur malheur à nos ty-rans il com-bat-
 Schweiz, Heil, Heil, uns Heil, Ty-ran - - nen Tod! Heil uns - - rer.

- tu je me rends à la ver-tu je me rends, hai - - - ne et mal
 Schweiz, uns Heil, Heil unsrer Schweiz, uns Heil, Heil - - - rer.

- tra dans nos rangs il com-bat-tra dans nos rangs, hai - - - ne et mal -
 Schweiz, uns Heil, Heil unsrer Schweiz, Heil - - - rer.

heur à nos ty-rans! à la ver-tu je me
 Schweiz, Ty-ran - - - nen Tod! Heil uns-er Schweiz, uns

heur à nos ty-rans! il com-bat-tra dans nos
 Schweiz, Ty-ran - - - nen Tod! Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

Heil uns-er Schweiz, uns

rends, à la ver-tu je me rends hai - ne et mal-heur
 Heil, Heil uns - rer Schweiz, uns Heil, Heil uns - rer Schweiz, Ty -

rangs il com-bat-tra dans nos rangs hai - ne et mal-heur
 Heil, Heil uns - rer Schweiz, uns Heil, Heil uns - rer Schweiz, Ty -

sf sf sf sf sf sf sf

nos ty rans mal-heur à nos ty - rans mal - heur
 ran - - - - - nen Tod! Uns Heil, Ty - ran - nen Tod, uns Heil,

nos ty rans mal-heur à nos ty - rans mal - heur
 - ran - - - - - nen Tod! Uns Heil, Ty - ran - nen Tod, uns Heil,

ff piu mosso.

à nos ty - rans malheur à nos ty - rans.
 Ty - ran - nen Tod, uns Heil, Ty - ran - nen Tod!

à nos ty - rans malheur à nos ty - rans.
 Ty - ran - nen Tod, uns Heil, Ty - ran - nen Tod!

tr tr

tr tr

PIANO.

The musical score is written for piano and consists of seven systems of music. Each system contains a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The time signature is 2/4. The score begins with a dynamic marking of *f* (forte) in the first system. The second system starts with a dynamic marking of *p* (piano). The third system features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes. The fourth system includes a dynamic marking of *sf* (sforzando). The fifth system also features *sf* markings. The sixth system continues with *sf* markings. The seventh system concludes with a dynamic marking of *f*. The score is characterized by intricate piano textures and frequent use of dynamic contrasts.

Récit. HEDWIGE.

Sur nos têtes le so- leil brille, et semble s'ar-
Wie hold' er strahlet uns die Son- ne, sie weilt in ih- rem

- ter au milieu de son cours pour voir la fête de fa- mille Ve- né- ra- ble Mele-
Lauf mit mildem Seegensblick, zu schauen die- ses Tages Wonne; Moderato. Ed- ler Greis, uns so

- thal hon- neur des anciens jours- c'est à vous de bénir leurs pudiques a- mours
werth, dich erkohr das Ge- schick; dich, zu weihn dieses Ta- ges hei- ter stil- les Glück.

CHŒUR.

Andante, ♩ = 76.

Chor.

N^o 3.

PIANO.

Sotto voce.

Arnold. Melcthal.
 Récit. ARNOLD. MELCTHAL.

Quel tableau! Quand le ciel entend vo-tre pro-messe
 Stil-les Glück! Was der Himmel gnädig Euch ge-währet,

Tell.
 GUILLAUME.

est-ce a moi de la consacrer Qui rendre hommage à la vieilles-se mon Dieu c'est encor t'hono.
 fürwahr, be-dart des Greises nicht! Ja; wes-sen Herz das Alter eh-ret, dem lohnet die ertüll-te

I. Tempo.

JEMMY. Gemmy.

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

HEDWIGE. Hedwig.

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

ARNOLD. Arnold.

il vont s'u - nir quelle souffrance
Sie kränzt das Glück; weh meiner Liebe!

Fischer.

PECHEUR.

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

Tell.

GUILLAUME.

- rer. Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
Pflicht. O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

Soprani

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

Tenori.

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

Bassi.

Ciel qui du monde est la pa - ru - - re pour eux fais
O Licht des Him - mels, du gold - ne Son - - ne, von deinem

I. Tempo.

pp Sotto voce.

I. lui - re fais luire un doux au - gu - re car leur tendresse est aussi pure est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; schaut du herab auf ih - re Wonne, auf ih - re

II. lui - re fais luire un doux au - gu - re car leur ten - dres - se est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; schaut du her - ab, her - ab auf ih - re

A. ils vont s'unir pour moi plus d'espérance
sie kränzt das Glück, Verrath sind meine Triebe

P. lui - re fais luire un doux au - gu - re car leur ten - dres - se est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; du schauest her - ab auf ih - re

G. lui - re fais luire un doux au - gu - re car leur ten - dres - se est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; du schauest her - ab auf ih - re

S. lui - re fais luire un doux au - gu - re est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; auf ih - re

T. lui - re fais luire un doux au - gu - re est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; auf ih - re

B. lui - re fais luire un doux au - gu - re est aus - si
Thro - ne, schaut du auf sie her - ab; auf ih - re



J. pu - re que ta lu - mière en un beau jour en un beau jour
 Won - ne, ih - rem rein - sten Liebes - glück geweiht, dem Glück geweiht,

I. pu - re que ta lu - mière en un beau jour
 Won - ne, dem rein - sten Lie - bes - glü - cke geweiht,

A. quel maux j'endure fa - tal a - mour
 Nie blüht mir Wonne, nie See - lig - keit!

P. pu - re que ta lu - mière en un beau jour
 Won - ne, so reinem Glück ge - weiht, — reinem Glück ge - weiht,

G. pu - re que ta lu - mière en un beau jour
 Won - ne, so reinem Glück ge - weiht, — reinem Glück ge - weiht,

S. pu - re en un beau jour
 Won - ne, dem Glück ge - weiht,

T. pu - re en un beau jour
 Won - ne, dem Glück ge - weiht,

B. pu - re en un beau jour
 Won - ne, dem Glück ge - weiht,

J.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re, que ta lu_mière que ta lu -
 von deinem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

H.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von deinem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

A.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 Auf ih - re Won - ne blickst du vom Thro - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

P.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von deinem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

G.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von deinem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

S.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von dein - nem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

T.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von dei - nem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, der rein - sten

B.
 car leur ten_dres - se est aus - si pu - re que ta lu_mière que ta lu -
 von déi - nem Thro - ne, auf ih - re Won - ne, ih_rer reinsten Lie - be, de rein - sten



J. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht,

H. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten

A. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten

P. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten

G. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten

S. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe dem Glück geweiht,

T. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe dem Glück geweiht,

B. 
 - miè-re en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour que ta lu-mière en un beau jour
 Lie-be, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe, dem Glück geweiht, der reinsten Liebe dem Glück geweiht,



J. que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

H. - miè - re que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 Lie - be, der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

A. - miè - re que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 Lie - be, der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

P. - miè - re que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 Lie - be, der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

G. - miè - re que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 Lie - be, der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

S. que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

T. que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

B. que ta lu - miè - re en un beau jour _____
 der reinsten Lie - be, dem Glück ge - weiht ! _____

morendo.

Moderato. Sotto voce.

Des an-ti - ques ver-tus vous nous rendez l'ex-emp-le son-gez . jeu - nes pas -
 In Euch soll uns die Zeit der Väter wieder-kehren, Euch winkt ein ho - - hes

-teurs que la Suisse qui vous contem-ple demande à votre hy-men — des ap-
 Loos; Schweizernamen wird stets man eh - ren; bleibt Eurem Land ge - treu; — nur wer

- puis — des vengeurs des jeunes mon - - ta gnards ô fi-delles compa - gnes dans
 frei, — der ist gross! Diesen Glücklichen, Ihr, vereint durch süs - se Ban - de, in

vous chas - te sein dort leur poste - ri - té que vos fils soient nom -
 Eurem keu - schen Schooss ruht künft'ger Helden Saat, Söhne schenkt ihr uns

- breux vo - tre fecon - di - te' est la ri - ches — se des cam - pa - - -
 einst, kühn in Rath und That, zum Trost zum Heil dem Vater - lan - - -

All^o ♩. = 112. Tell. Guillaume.

- gnes. En - cor Ges - ler
 - de! Ha, Gessler naht!

Corni.

en - cor Ges - ler! Arnold. Arnold.
 Ha, Gessler naht! Gourons! Sie naht!

REC:

Gesler pros.crit.es voeu é_coutez le ty_ran é_coutez il vous erie qu'il n'est plus de pa-
 Wer höret unser Flehn?! Er na_het der Tyrañ uns zur Schmach, unserm Lande; Fluch seinem Slaven-

tri_e que pour jamais elle est ta_ri_e la source du sang généreux qui bouillonnait au
 -bande! Ihm fröhnt der Schweizer, der Verkañte, soll unser Ruhm ganz un_ter_ gehn, kein tapfrer Ahne

coeur de nos ayeux un peuple sans vertus n'enfant plus de braves que le guerriez vous a vos
 wieder auferstehn; nicht Helden sprossen mehr entar_tetem Geschlechte? Was soll der Söhne Erbe

fils les fers dont vos brassont meurtris femmes de votre couche é_xi_lez vos maris
 seyn? Ihr wollt dem schnödem Joch sie weih'n? Ent sagt, ent_sagt dem süssesten Verein;

il est toujours assez d'es_claves Quel transports semblent t'agi_ter pour les lais -
 schon hat die Schweiz genug der Knechte! Wie bestürmt dein Herz unsre Schmach, Tell, wann er-

Hedwig.
 Hedwige.

Allegro.

101.
Guillaume.

81

ser li-brement é-cla-ter le jour est-il ve-nu Peut-être Je ne vois plus Ar-
scheint, wān erscheint, wān der Tag, der Heil und Glückums bringt? Er naht! Nicht Arnold seh' ich

Gemmy.
Jemmi.

Guillaume. Tell.

- nold Il nous quitte Il me fuit il me dérobe en-vain le trou-ble qui le
mehr? Er ginge-ben schuldbewusst; umsonst verbirgt er mir die Stür-me sei-ner

Hedwig.
Hedwige

suit je cours l'inter-ro-ger toi ra-ni-me les jeux Tu me gla-ces de
Brust; Re-de soll er mir stehn; wal-te beim Feste du. Mir erstarrt das Herz im

Guillaume. Tell.

crainte et tu parles de fê-te Quelle cache au tyrans le bruit de la tempête
Busen, und Tell, du sprichst von Festen? Du hörst nicht Tyrann, des Doñers fernes Brüllen,

étouf-fez là, sous vos accens joyeux el le ne doit gronder pour eux qu'en tombant sur leur tête
dir tönnet nur der Freude Wonnelaunt, was wir der stillen Nacht vertraut, soll sich bald dir enthüllen!

Allegretto, ♩. 66.

Chor.
Acte I.

N° 4

PIANO.

pp Cres

pp Cres

do ff

3

p Sotto voce.

p Sotto voce.

p Sotto voce.

Sotto voce.

SOPRANI .

Hy - mé - né - e ta jour - né - e for - tu - né - e
 Tag der Won - ne, Mai - en - sonne, Tag der Won - ne

TENORI .

Hy - mé - né - e ta jour - né - e for - tu - né - e
 Tag der Won - ne, Mai - en - sonne, Tag der Won - ne

BASSI .

Hy - mé - né - e ta jour - né - e for - tu - né - e
 Tag der Won - ne, Mai - en - sonne, Tag der Won - ne.

PIANO .

Sotto voce.

S. luit pournous luit pour nous hy - mé - né - e ta jour - né - e
 uns er - strahlt, uns er - strahlt, Mai - en - sonne, Tag der Won - ne!

T. luit pour nous luit pour nous tout beau jour luit pour

B. uns er - strahlt, uns er - strahlt, uns er - strahlt, uns er -

for - tu - né - e luit pour nous pour nous luit pour
 Mai - en - son - ne, mild uns strahlt, mild Tag luit pour der

for - tu - né - e luit pour nous luit pour nous luit pour
 Mai - en - son - ne, mild uns strahlt, uns er - strahlt, Tag der

nous ton beau jour luit pour nous luit pour

- strahlt, uns er - strahlt, uns er - strahlt, Tag der

nous luit pour nous

Won - ne uns strahlt!

nous luit pour nous

Won - ne uns strahlt!

pp des cou - ron - nes que tu donnes ces é - poux sont ja -

pp Uns - - re Lie - der hal - len wieder, Sang er - schallt, E - cho

pp des cou - ron - nes que - tu donnes ces é - poux sont ja -

pp Uns - - re Lie - der hal - len wieder, Sang er - schallt, E - cho.

S. -loux sont ja - loux d'äl - le - gres - se de ten -
 T. hallt, E - cho hallt! Hol - de Lie - be, süs - se
 B. -loux sont ja - loux d'äl - le - gres - se de ten - dres - se

hallt, E - cho hallt! Süs - se Lie - be, hol - de Trie - be,

S. - dres - se - leur Jeu - nes - se s'em - bel - lit d'äl - le
 T. Trie - be, süs - se Lie - be, dir den Kranz, hol - de
 B. - leur Jeu - nes - se s'em - bel - lit d'äl - le

süs - se Lie - be, dir den Kranz! hol - de

S. gres - se de ten - dres - se leur Jeu - nes - se s'em - bel -
 T. Trie - be, süs - se Lie - be, hol - de Trie - be, euch den
 B. gres - se de ten - dres - se leur Jeu - nes - se s'em - bel -

Trie - be, süs - se Lie - be, hol - de Trie - be, euch den

S. *lit* sur nos tête - - tes sur nos tête - - tes

T. Kranz! Un - serm Rei - - gen Stür - me schwei - gen,

B. *lit* sur nos tête - - tes sur nos tête - - tes

Kranz! Un - serm Rei - - gen Stür - me schwei - gen,

S. les tem - pê - - tes sont mu et - - tes sur nos

T. un - serm Rei - - gen, Stür - me schwei - gen, un - serm

B. les tem - pê - - tes sont mu et - - tes sur nos

un - serm Rei - - gen, Stür - me schwei - gen, un - serm

S. tête - - tes sur nos tête - - tes les tem - pê - - tes

T. Rei - - gen Stür - me schwei - gen! Un - serm Rei - - gen

B. tête - - tes sur nos tête - - tes les tem - pê - - tes

Rei - - gen Stür - me schwei - gen! Un - serm Rei - - gen

S. sont mu - et - tes *f* tout nous dit tout nous dit
 T. Stür - me schweigen, *f* Schlingt den Kranz! schlingt den Kranz!
 B. sont mu - et - tes *f* tout - nous dit tout nous dit
 Stür - me schweigen, *f* Schlingt den Kranz! schlingt den Kranz!

S. Hy - mé - né - e ta jour -
 T. Tag der Won - ne, Maien -
 B. Hy - mé - né - e ta jour -
 Tag der Won - ne, Maien -

Sotto voce.

S. - né - e for - tu - né - e luit pour nous luit pour nous hy - mé -
 T. - son - ne, Tag der Wonne uns er strahlt, mild er - strahlt Mai - en -
 B. - né - e for - tu - né - e luit pour nous luit pour nous
 - son - ne, Tag der Wonne uns er strahlt, mild er - strahlt

S. *ne - e* *fa jour - ne - e* *for - tu - né - e*
son - ne, *Tag der Won - ne,* *Mai - en - son - ne,*

T. *ton beau jour* *luit pour nous* *ton beau*
 B. *mild er - strahlt,* *uns er - strahlt,* *uns er -*

S. *luit pour nous pour nous* *luit pour nous luit pour nous*
uns er - strahlt, mild *Tag der Wonne uns* *strahlt!*
 T. *luit pour nous luit pour nous luit pour nous* *strahlt!*
 B. *luit pour nous luit pour nous luit pour nous*

T. *luit pour nous luit pour nous luit pour nous*
 B. *uns er - strahlt Tag der Wonne uns strahlt!*

S. *par - tes*
 T. *Hel - den -*
 B. *par - tes*

B. *Hel - den -*

S. flam - mes dans nos â - mes tu pro cla - mes notre es -
 T. trie - be weicht die Lie - be, dir die Lie - be, Va - - ter -
 B. flam - mes dans nos â - mes tu pro cla - mes notre es -
 - trie - be weicht die Lie - be, dir die Lie - be, Va - - ter -

S. -poir *f* ton i - vres - se joint sans ces - se
 T. - land! *f* Dir nur glü - het, zu dir zie - het
 B. - poir *f* ton i - vres - se joint sans ces - se la ten -
 - land! *f* Dir nur glü - het, zu dir zie - het, zu dir

S. la ten - dres - se au de - - voir
 T. zu dir zie - het heil' - ges Band!
 B. dres - - se au de - voir
 zu dir zie - het heil' - ges Band!

S. *dol.*
 ton i - vres - se joint sans ces - se la ten - dres - se
 dir nur glü - het, zu dir zie - - het, zu dir zie - het

T. *dol.*
 ton i - vres - se joint sans ces - se la ten - dres - se
 dir nur glü - het, zu dir zie - het, zu dir zie - het

B. *dol.*
 ton i - vres - se joint sans ces - se la ten - dres - se
 dir nur glü - het, zu dir zie - het, zu dir zie - het

S.
 au de - voir
 heil' - ges Band!

T.
 au de - voir
 heil' - ges Band!

B.
 au de - voir
 heil' - ges Band!

hy - mé - né - e
 Tag der Won - ne,
 Mai - en

T.
 - ne - e ta journe - e
 - son - ne, Mai - en - son - ne,

B.
 - ne - e ta journe - e
 - son - ne, Mai - en - son - ne,

hy - me -
 Tag der

S. hy - me - né - e ta jour -
 Tag der Won - ne Mai - - en

T. hy - me - né - e ta jour -
 Tag der Won - ne Mai - - en

B. - né - - e ta journe - - e
 Won - - ne Mai - en - son - - ne,

S. - né - e for - tu - né - e
 son - ne, Tag der Won - ne

T. né - e for - tu - né - e
 - son - ne, Tag der Won - ne

B. for - tu - né - - e for - tu - né - e for - tu -
 Mai - en - son - - ne, Tag der Won - ne Mai - en -

S. luit pour nous des cou - ron - - nes
 uns er - strahlt

T. luit pour nous un - sre Lie - - der
 uns er - strahlt des cou - ron - - nes

B. - né - - e luit pour nous un - sre Lie - - der
 - son - - ne uns er - strahlt

S. que tu don - - nes ces é - poux ces é - poux sont ja -
 T. tò - nen wie - - der, Sang er - schallt, E - cho hallt, E - cho
 B. que tu don - - nes ces é - poux ces é - poux sont ja -
 tò - nen wie - - der, Sang er - schallt, E - cho hallt, E - cho

smorz

S. loux. des cou - ron - - nes que tu don - - nes
 T. hallt; un - sre Lie - - der tòn - nen wie - - der,
 B. loux. des cou - ron - - nes que tu don - - nes
 hallt; un - sre Lie - - der tòn - nen wie - - der,

S. ces é - poux ces é - poux sont ja - loux. son ja -
 T. Sang er - schallt, Sang er - schallt, E - cho hallt, E - cho
 B. ces é - poux ces é - poux sont ja - loux. son ja -
 Sang er - schallt, Sang er - schallt, E - cho hallt, ces é - poux E - cho
 E - cho hallt,

smorz. *ff* *sf*

S. - loux sont ja - loux sont ja - loux sont ja -
T. - loux ces e poux sont ja - loux sont ja - loux sont ja -
B. halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho

halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho

The first system of the musical score features three vocal staves (Soprano, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The vocal parts are in a key of D major and a 4/4 time signature. The lyrics are: "S. - loux sont ja - loux sont ja - loux sont ja -", "T. - loux ces e poux sont ja - loux sont ja - loux sont ja -", and "B. halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho halt, E - cho". The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords and a bass line. Dynamic markings include *sf* (sforzando).

S. - loux sont ja - - loux sont ja - loux.
T. halt, E - cho halt, E - - cho halt.
B. - loux sont ja - - loux sont - ja - loux.
B. halt, E - cho halt, E - - cho halt.

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "S. - loux sont ja - - loux sont ja - loux.", "T. halt, E - cho halt, E - - cho halt.", "B. - loux sont ja - - loux sont - ja - loux.", and "B. halt, E - cho halt, E - - cho halt.". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns and dynamic markings like *sf*.

The third system shows the continuation of the piano accompaniment. It features a right-hand part with a complex rhythmic texture of eighth and sixteenth notes, and a left-hand part with chords and a bass line. The system concludes with a double bar line.

Allegretto, Metr. ♩ = 80.

N° 5.

PIANO.

The first system of the piano accompaniment consists of two staves, Treble and Bass clef. The key signature has one flat (B-flat), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (ff) dynamic. The right hand features a series of chords and eighth-note patterns, while the left hand provides a steady accompaniment of chords and eighth notes. A piano (p) dynamic marking appears in the right hand towards the end of the system.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with eighth-note runs and slurs. The left hand continues with a rhythmic accompaniment of chords and eighth notes.

The third system shows further development of the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the accompaniment pattern.

The fourth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the accompaniment pattern.

The fifth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the accompaniment pattern.

The sixth system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the accompaniment pattern. Dynamic markings include piano (p) and forte (ff).

The seventh system continues the piano accompaniment. The right hand has a melodic line with slurs and accents. The left hand maintains the accompaniment pattern.

First system of musical notation. The right hand features a dense, rapid sixteenth-note texture. The left hand provides a steady accompaniment. The word "dolce" is written above the first measure of the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar textures in both hands.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *pp* (pianissimo) in the final measure of the right hand.

Fifth system of musical notation, with a dynamic marking of *pp* in the first measure of the right hand.

Sixth system of musical notation, showing a dynamic marking of *sf* (sforzando) in the right hand.

Seventh system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of "dimin" (diminuendo) in the right hand.

This page of musical notation is for piano and consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one flat (B-flat major or D minor) and a 3/4 time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, accidentals, and dynamic markings. The first system shows a complex texture with many notes. The second system includes a 'dim' marking and a 'pp' dynamic. The third system features a 'ff' dynamic. The fourth and fifth systems also include 'ff' dynamics. The sixth and seventh systems feature triplets in the treble staff and sixteenth-note patterns in the bass staff. The page concludes with a 'ff' dynamic marking.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff contains a melodic line with various ornaments and slurs. The left-hand staff contains a bass line with rhythmic patterns and slurs. A dynamic marking *pp* is present in the second measure.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff continues the melodic line. The left-hand staff continues the bass line. A dynamic marking *pp* is present in the second measure.

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a melodic line with triplets. The left-hand staff features a bass line with triplets. A dynamic marking *pp* is present in the second measure, and the tempo marking *piu moso* is written above the staff.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a melodic line with triplets. The left-hand staff features a bass line with triplets. A dynamic marking *p* is present in the second measure.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a melodic line with triplets. The left-hand staff features a bass line with triplets. A dynamic marking *cres* is present in the second measure.

Sixth system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a melodic line with triplets. The left-hand staff features a bass line with triplets. A dynamic marking *a poco* is present in the second measure, and a dynamic marking *ff* is present in the fourth measure.

Seventh system of musical notation, consisting of a grand staff with two staves. The right-hand staff features a melodic line with triplets. The left-hand staff features a bass line with triplets. A dynamic marking *ff* is present in the second measure.

First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of chords, each with a fermata above it. The left hand (bass clef) plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs and dynamic markings *ff* and *pb*. The left hand continues with eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The right hand features a melodic line with slurs and dynamic markings *b*. The left hand has chords with slurs.

Fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, triplets, and dynamic markings *pp*. The left hand has chords with slurs.

Fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, triplets, and dynamic markings *p*. The left hand has chords with slurs.

Sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, triplets, and dynamic markings *p*. The left hand has chords with slurs.

Seventh system of musical notation. The right hand has a melodic line with slurs, triplets, and dynamic markings *cres:*, *a*, *poco*, and *f*. The left hand has chords with slurs.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking. The word "sempre" is written above the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.

Seventh system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with various accidentals and dynamics including *p* and *ff*. The bass clef contains a bass line with chords and a *ff* dynamic marking.